

SOCIÉTÉ DES NATIONS

Recueil des Traités

*et des Engagements Internationaux enregistrés par le
Secrétariat de la Société des Nations.*

VOLUME XXXVII

1925

NUMÉROS 1, 2, 3 et 4

TABLE DES MATIÈRES

	Pages
No. 944. — Allemagne, Belgique, Grande-Bretagne, France, Italie, Pays-Bas et Suisse :	
Règlement relatif à la délivrance des patentes de bateliers du Rhin, du 14 décembre 1922, et Article additionnel audit Règlement, du 23 avril 1925.	9
No. 945. — Allemagne, Belgique, Grande-Bretagne, France, Italie, Pays-Bas et Suisse :	
Modification du Règlement de police pour la navigation du Rhin, y compris le Wahal et le Lek, arrêtée par la Commission centrale pour la navigation du Rhin, dans sa séance d'avril 1925. Strasbourg, avril 1925	21
No. 946. — Danemark et Finlande :	
Convention comportant la reconnaissance mutuelle des lettres de jauge, signée à Helsingfors, le 4 juin 1925	23
No. 947. — Pologne et Union des Républiques Soviétistes Socialistes :	
Convention sur le trafic direct des voyageurs et des marchandises avec Protocole additionnel et Annexes I et II, signés à Varsovie, le 24 avril 1924	33
No. 948. — Danemark et Tchécoslovaquie :	
Echange de notes comportant un Arrangement au sujet de l'exemption de la conscription pour les buts militaires des moyens de transport appartenant aux consuls de carrière, etc. Copenhague, les 20 et 24 juillet 1925	97
No. 949. — Allemagne et Danemark :	
Echange de notes concernant l'exécution des dispositions de l'article 3, alinéa 1, de la Convention germano-danoise du 10 avril 1922, au sujet du règlement de la navigation dans les eaux frontières germano-danoises. Berlin, le 18 avril 1925.... ..	103

SOCIÉTÉ DES NATIONS

*Recueil des Traités et des Engagements
Internationaux enregistrés par le Secrétariat
de la Société des Nations.*

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Publication of Treaties and International Engagements
Registered with the Secretariat of the
League of Nations.*

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Publication of Treaties and International Engagements
Registered with the Secretariat of the League of Nations.*

VOLUME XXXVII

1925

NUMBERS 1, 2, 3 and 4

TABLE OF CONTENTS

	Pages
No. 944. — Germany, Belgium, Great Britain, France, Italy, the Netherlands and Switzerland :	
Regulations concerning the Granting of Rhine Navigation Certificates of December 14, 1922, and Supplementary Article thereto of April 23, 1925....	9
No. 945. — Germany, Belgium, Great Britain, France, Italy, the Netherlands and Switzerland :	
Amendment to the Police Regulations regarding Navigation on the Rhine, the Wahal and the Lek, adopted by the Central Commission for the Navigation on the Rhine at its Meeting of April 1925. Strasburg, April 1925	21
No. 946. — Denmark and Finland :	
Agreement for the Mutual Recognition of Tonnage Certificates, signed at Helsingfors, June 4, 1925	23
No. 947. — Poland and Union of Socialist Soviet Republics :	
Convention relating to the Through Traffic of Travellers and Goods, with Additional Protocol and Annexes I and II, signed at Warsaw, April 24, 1924....	33
No. 948. — Denmark and Czechoslovakia :	
Exchange of Notes constituting an Arrangement in regard to the Exemption of Means of Transport belonging to Consuls de Carrière, etc., from Requisitioning for Military Purposes. Copenhagen, July 20 and 24, 1925	97
No. 949. — Germany and Denmark :	
Exchange of Notes with regard to the Execution of the Provisions of Article 3, Paragraph 1, of the German-Danish Convention of April 10, 1922, relating to the Regulation of the Navigation in German-Danish Frontier Waters. Berlin, April 18, 1925 ...	103

No. 950. — Belgique, Luxembourg et Pays-Bas :

Pages

Convention pour régler le service de la correspondance téléphonique entre le Grand-Duché de Luxembourg et les Pays-Bas, en transit par la Belgique, signée à Luxembourg et à Bruxelles, le 12 décembre 1924 113

No. 951. — Lettonie et Pays-Bas :

Traité de commerce, signé à Riga, le 2 juillet 1924, et Echange de Notes y relatif de la même date 121

No. 952. — Lettonie et Suède :

Convention de conciliation, signée à Riga, le 28 mars 1925. 131

No. 953. — Etats-Unis d'Amérique et Pologne :

Echange de notes comportant un Arrangement commercial. Washington, le 10 février 1925 ... 141

No. 954. — Hongrie et Pologne :

Convention commerciale avec Protocole final et Protocole de signature, signés à Budapest, le 26 mars 1925 151

No. 955. — Chine et Union des Républiques Soviétistes Socialistes :

Accord relatif aux principes généraux pour le règlement des questions pendantes entre la République de Chine et l'Union des Républiques Soviétistes Socialistes, avec six Déclarations et Echange de notes y relatifs, signés à Pékin, le 31 mai 1924 175

No. 956. — Chine et Union des Républiques Soviétistes Socialistes :

Accord pour la gérance provisoire du « Chinese Eastern Railway », avec Déclaration pour le règlement de la situation créée aux citoyens russes en vertu du principe de la représentation égale des citoyens des deux pays dans le personnel du « Chinese Eastern Railway », signés à Pékin, le 31 mai 1924 193

No. 957. — Allemagne et Union Economique Belgo-Luxembourgeoise :

Accord commercial provisoire avec Protocole de clôture, signé à Berlin, le 4 avril 1925... 203

No. 958. — Lettonie et Pologne :

Convention sanitaire, signée à Varsovie, le 7 juillet 1922 317

No. 959. — Hongrie et Lettonie :

Traité de commerce et de navigation avec Protocole final, signés à Riga, le 19 novembre 1923 ... 341

No. 960. — Lettonie et Lithuanie :

Accord concernant la prévoyance sociale, signé à Kovno (Kaunas), le 21 mai 1924 363

No. 961. — Grande-Bretagne et Lettonie :

Traité pour l'extradition des malfaiteurs, signé à Riga, le 16 juillet 1924... .. 369

	Pages
No. 950. — Belgium, Luxemburg and the Netherlands :	
Convention for the Regulation of the Telephone Service between the Grand Duchy of Luxemburg and the Netherlands in Transit through Belgium, signed at Luxemburg and Brussels, December 12, 1924	113
No. 951. — Latvia and the Netherlands :	
Treaty of Commerce, signed at Riga, July 2, 1924, and Exchange of Notes relating thereto of the same Date	121
No. 952. — Latvia and Sweden :	
Conciliation Convention, signed at Riga, March 28, 1925... ..	131
No. 953. — United States of America and Poland :	
Exchange of Notes constituting a Commercial Arrangement. Washington, February 10, 1925	141
No. 954. — Hungary and Poland :	
Commercial Convention with Final Protocol and Protocol of Signature, signed at Budapest, March 26, 1925... ..	151
No. 955. — China and Union of Socialist Soviet Republics :	
Agreement on General Principles for the Settlement of the Questions between the Republic of China and the Union of Soviet Socialist Republics, with six Declarations and Exchange of Notes relating thereto, signed at Peking, May 31, 1924	175
No. 956. — China and Union of Socialist Soviet Republics :	
Agreement for the Provisional Management of the "Chinese Eastern Railway", with Declaration for the Regulation of the Situation created for the Russian Citizens in Pursuance of the Principle of Equal Representation of Citizens of the two Countries on the Staff of the "Chinese Eastern Railway", signed at Peking, May, 31 1924... ..	193
No. 957. — Germany and Economic Union of Belgium and Luxemburg :	
Provisional Commercial Agreement with Final Protocol, signed at Berlin, April 4, 1925... ..	203
No. 958. — Latvia and Poland :	
Sanitary Convention, signed at Warsaw, July 7, 1922... ..	317
No. 959. — Hungary and Latvia :	
Treaty of Commerce and Navigation, with Final Protocol, signed at Riga, November 19, 1923	341
No. 960. — Latvia and Lithuania :	
Agreement regarding Social Welfare, signed at Kovno (Kaunas), May 21, 1924	363
No. 961. — Great Britain and Latvia :	
Treaty for the Extradition of Criminals, signed at Riga, July 16, 1924... ..	369